Ce document a été mis en ligne par l'organisme FormaV®.

Toute reproduction, représentation ou diffusion, même partielle, sans autorisation préalable, est strictement interdite.

Pour en savoir plus sur nos formations disponibles, veuillez visiter :
formav.co/explorer

BTS MEC

E2 - Langue vivante étrangère écrite : ITALIEN

Session 2018 • Code sujet : **LVE1-ITA** • Durée : **2 heures** • Coefficient : **1 pour Assurance, Banque, Communication et Notariat ; 1,5 pour Management des unités commerciales**

Sommaire

Cliquez sur une partie pour y accéder directement

1. **Compte rendu de l'article sur l'auto-organisation chez Graphistudio** (1 question) — **Page 3**

2. **Effets et conditions de l'auto-organisation des salariés** (2 questions) — **Page 4**

3. **Campagne d'information sur l'auto-organisation des salariés** (1 question) — **Page 6**

4. **Ce qu'il faut retenir & Questions fréquentes (FAQ)** (Synthèse & Q&A Examen) — **Page 8**

Sujet officiel (PDF) : https://btsmec.fr/assets/annales/bts-mec/E2 - Langue vivante étrangère 2 (Italien)/2018/BTS MEC - E2 - Langue vivante étrangère 2 (Italien) - Session 2018 - 1-Sujet.pdf

1. Compte rendu de l'article sur l'auto-organisation chez Graphistudio

L'article de Valentina Avon présente Graphistudio, une entreprise italienne qui a supprimé les horaires fixes et permet aux salariés d'organiser leur temps et, si besoin, de changer de rôle. Il évoque les effets de cette organisation sur leur vie personnelle, le travail en équipe, la créativité et la réussite de l'entreprise.

Toutes spécialités

Question Consigne. Rédiger en français un compte rendu du texte en 180 mots, avec une tolérance de plus ou moins 10 %.

À Arba, dans la province de Pordenone, Graphistudio fabrique des albums de mariage et des portraits à partir des fichiers envoyés par des photographes du monde entier. L’entreprise compte 200 salariés, dont 70 % de femmes. Depuis les années 1990, elle fonctionne sans horaires fixes : les employés gèrent leur temps et peuvent changer de fonction lorsque les produits évoluent. Cette liberté aide notamment les jeunes et les femmes à concilier travail, famille, prise en charge de proches et épanouissement personnel ou professionnel. Son fondateur, Tullio Tramontina, explique que cette organisation est née de son rejet des horaires imposés et du pointage, qu’il juge contraignants. Selon lui, un salarié autonome travaille mieux, s’investit davantage et partage des objectifs communs avec son équipe. Chacun déclare ses heures, sans pointer. Malgré quelques difficultés, le système fonctionne et l’entreprise est devenue une référence dans son secteur. La souplesse des rôles facilite l’adaptation aux nouveaux produits. Elle encourage aussi la passion, la créativité et les propositions des employés. À l’inverse des modèles hiérarchiques traditionnels, cette organisation mobilise les compétences et contribue à la qualité du travail. Elle distingue ainsi Graphistudio de ses concurrents.

> **✓ RÉPONSE À RETENIR**
>
> Graphistudio laisse ses salariés organiser leur temps et leurs missions. Cette autonomie favorise l’équilibre personnel, la coopération, la créativité et la qualité du travail.

2. Effets et conditions de l'auto-organisation des salariés

Les candidats de toutes les spécialités sauf Communication répondent en italien à deux questions sur la suppression des horaires fixes et la possibilité d'adopter l'auto-organisation dans toutes les formes d'entreprise. Chaque réponse doit compter 100 mots, avec une tolérance de plus ou moins 10 %.

Toutes spécialités sauf Communication

Question 1. En italien, présenter les effets positifs de la suppression des horaires fixes en 100 mots, avec une tolérance de plus ou moins 10 %.

Testo modello (108 parole)
L'abolizione degli orari fissi porta vantaggi ai dipendenti e all'azienda. Ognuno può organizzare la propria giornata secondo le sue esigenze, per esempio accompagnare i figli o assistere i familiari anziani. Questa flessibilità aiuta a conciliare lavoro e vita personale e favorisce la crescita personale e professionale. Senza cartellino e senza orari rigidi, i lavoratori si sentono più liberi e meno controllati. Così possono essere più motivati, lavorare meglio e dare di più. Inoltre collaborano maggiormente, condividono gli obiettivi e possono cambiare mansione quando necessario. Questa libertà stimola la creatività e permette di proporre nuove idee. L'azienda migliora i suoi prodotti e servizi, e il cliente percepisce la differenza.

Traduction pédagogique : La suppression des horaires fixes présente des avantages pour les salariés et l'entreprise. Chacun peut organiser sa journée selon ses besoins, par exemple accompagner ses enfants ou aider des proches âgés. Cette souplesse aide à concilier travail et vie personnelle et favorise l'épanouissement personnel et professionnel. Sans fiche de pointage ni horaires rigides, les salariés se sentent plus libres et moins contrôlés. Ils peuvent ainsi être plus motivés, mieux travailler et donner davantage. Ils collaborent aussi davantage, partagent les objectifs et peuvent changer de poste si nécessaire. Cette liberté stimule la créativité et permet de proposer de nouvelles idées. L'entreprise améliore ses produits et ses services, et le client voit la différence.

Vocabulaire et grammaire : *conciliare* : concilier ; *assistere* : aider. *Può* et *possono* sont des formes de *potere*, suivies d'un infinitif.

> **✓ RÉPONSE À RETENIR**
>
> En bref : des horaires souples favorisent l'équilibre personnel, la motivation, la coopération et la créativité, au bénéfice des salariés, de l'entreprise et des clients.

Question 2. En italien, donner son avis sur la possibilité pour toutes les formes d'entreprise d'adopter l'auto-organisation des salariés et justifier sa réponse en 100 mots, avec une tolérance de plus ou moins 10 %.

Testo modello (107 parole)
Secondo me, non tutte le aziende possono adottare nello stesso modo l'auto-organizzazione. In alcune attività, come la progettazione o il lavoro digitale, i dipendenti possono organizzare il tempo e raggiungere obiettivi comuni. Invece, una fabbrica, un negozio o un ospedale devono garantire la presenza del personale e un servizio continuo. Anche i macchinari e le esigenze dei clienti richiedono orari e turni precisi. Tuttavia, questo non significa che la flessibilità sia impossibile. Ogni impresa può introdurre gradualmente più autonomia, definendo responsabilità, obiettivi e regole chiare. Si può iniziare con un reparto e verificare i risultati. Con dialogo e fiducia, l'organizzazione può adattarsi all'attività senza perdere coordinamento né qualità.

Traduction pédagogique : À mon avis, toutes les entreprises ne peuvent pas adopter l'auto-organisation de la même manière. Dans certaines activités, comme la conception ou le travail numérique, les salariés peuvent organiser leur temps et atteindre des objectifs communs. En revanche, une usine, un magasin ou un hôpital doivent garantir la présence du personnel et un service continu. Les machines et les besoins des clients exigent aussi des horaires et des équipes précises. Cependant, cela ne signifie pas que la souplesse soit impossible. Chaque entreprise peut introduire progressivement davantage d'autonomie, en définissant les responsabilités, les objectifs et des règles claires. On peut commencer dans un service et vérifier les résultats. Avec le dialogue et la confiance, l'organisation peut s'adapter à l'activité sans perdre en coordination ni en qualité.

Vocabulaire et grammaire : *invece* : en revanche ; *gradualmente* : progressivement. Après *possono* et *può*, le verbe se met à l'infinitif : *possono organizzare*.

✓ RÉPONSE À RETENIR

L'auto-organisation dépend de l'activité : elle peut être adaptée progressivement, avec des règles claires, des objectifs communs et une coordination fiable.

3. Campagne d'information sur l'auto-organisation des salariés

Pour la spécialité Communication, le candidat travaille dans une entreprise qui souhaite adopter l'auto-organisation des salariés et doit organiser une campagne d'information à leur intention. Il lui faut proposer des outils de communication et préciser les arguments indispensables pour expliquer le fonctionnement du dispositif.

Uniquement pour la spécialité Communication

Question Consigne. En italien et en 200 mots, avec une tolérance de plus ou moins 10 %, proposer les outils à utiliser pour informer le personnel et les arguments indispensables pour lui expliquer le fonctionnement de l'auto-organisation des salariés.

Testo modello in italiano (circa 200 parole)

Per informare tutto il personale, organizzerei una campagna chiara e graduale. All’inizio invierei un’e-mail per presentare il progetto e distribuirei una brochure con le domande più frequenti. Poi organizzerei incontri per reparto: la direzione spiegherebbe il sistema e i dipendenti potrebbero fare domande. Un breve video e una pagina sulla rete interna permetterebbero a tutti di consultare le informazioni in qualsiasi momento. Creerei anche una casella di posta per raccogliere dubbi e suggerimenti.

La campagna dovrebbe chiarire che l’auto-organizzazione permette di gestire il proprio tempo e, quando necessario, di cambiare mansione in base alle esigenze. Non significa lavorare senza regole: ciascuno deve registrare le ore lavorate, rispettare gli obiettivi comuni e collaborare con il gruppo. Bisogna spiegare chi stabilisce le priorità, come si coordinano i colleghi e a chi rivolgersi in caso di difficoltà. Presenterei anche i vantaggi: più autonomia, una migliore organizzazione della vita personale, maggiore motivazione e la possibilità di proporre idee. Infine, illustrerei i possibili problemi e le soluzioni, per esempio incontri regolari e un periodo di prova. La campagna dovrebbe lasciare spazio al dialogo e raccogliere le osservazioni del personale. Così ogni dipendente potrebbe capire le regole, partecipare alle decisioni pratiche e affrontare il cambiamento con fiducia.

Traduction française pédagogique

Pour informer tout le personnel, j’organiserais une campagne claire et progressive. Au début, j’enverrais un courriel pour présenter le projet et je distribuerais une brochure avec les questions les plus fréquentes. Ensuite, j’organiserais des réunions par service : la direction expliquerait le système et les salariés pourraient poser des questions. Une courte vidéo et une page sur le réseau interne permettraient à chacun de consulter les informations à tout moment. Je créerais aussi une boîte mail pour recueillir les interrogations et les suggestions.

La campagne devrait préciser que l’auto-organisation permet de gérer son temps et, si nécessaire, de changer de fonction selon les besoins. Cela ne signifie pas travailler sans règles : chacun doit enregistrer ses heures, respecter les objectifs communs et collaborer avec le groupe. Il faut expliquer qui fixe les priorités, comment les collègues se coordonnent et à qui s’adresser en cas de difficulté. Je présenterais aussi les avantages : davantage d’autonomie, une meilleure organisation de la vie personnelle, plus de motivation et la possibilité de proposer des idées. Enfin, j’expliquerais les problèmes possibles et les solutions, par exemple des réunions régulières et une période d’essai. La campagne devrait laisser une place au dialogue et recueillir les remarques du personnel. Ainsi, chaque salarié pourrait comprendre les règles, participer aux décisions pratiques et aborder le changement avec confiance.

Vocabulaire et grammaire : *inviare* signifie « envoyer », *riunione* « réunion » et *registrare le ore* « enregistrer les heures ». Le conditionnel (*organizzerei, invierei*) sert à présenter des propositions. *Bisogna* signifie « il faut » et se construit avec l’infinitif.

✓ **RÉPONSE À RETENIR**

Campagna multicanale: illustrare regole, obiettivi e vantaggi, ascoltare i dipendenti e accompagnare il cambiamento.

Ce qu'il faut retenir de ce sujet (Session 2018)

Bilan de l'épreuve : Épreuve écrite d'italien du BTS Groupe 1, session 2018, code LVE1-ITA, d'une durée de deux heures. Le coefficient varie selon la spécialité : 1 ou 1,5. À partir d'un article de Valentina Avon sur Graphistudio, les candidats rédigent un compte rendu en français et une production en italien portant sur l'autonomie, l'organisation du travail ou une campagne d'information.

Notions-clés, formules & règles à maîtriser

- Le compte rendu doit restituer en français les idées essentielles du texte sans ajouter d'opinion personnelle.
- L'auto-organisation présentée repose sur la flexibilité des horaires et, selon les besoins, des rôles.
- L'article associe l'autonomie au bien-être, au travail en équipe, à la créativité et à la compétitivité.
- Une réponse argumentative claire expose une position, la justifie et l'appuie par des exemples pertinents.

Points de vigilance & attentes du jury

- Rédiger le compte rendu en français et les productions d'expression en italien.
- Respecter les longueurs : 180 mots, 100 mots par réponse ou 200 mots en Communication, avec la tolérance de 10 %.
- En Communication, traiter les deux aspects : outils de campagne et informations à transmettre au personnel.
- Vérifier la pertinence par rapport à la consigne, la cohérence, la grammaire et le vocabulaire.

Questions fréquentes sur cette épreuve (Q&A Examen)

Q : Comment rédiger le compte rendu de compréhension ?

Repérez les idées principales et leur enchaînement, puis reformulez-les en français de manière synthétique. Ne traduisez pas chaque phrase et n'ajoutez pas d'opinion personnelle. Le compte rendu doit compter 180 mots, avec une tolérance de 10 %.

Q : Comment répondre efficacement aux questions d'expression en italien ?

Répondez à chaque aspect de la consigne, développez votre point de vue par des raisons et des exemples, puis reliez clairement vos idées. Utilisez un italien compréhensible et vérifiez la grammaire ainsi que la longueur demandée.

Q : Combien de temps dure l'épreuve et combien de mots faut-il écrire ?

L'épreuve dure deux heures. Le compte rendu compte 180 mots ; les deux réponses ordinaires comptent chacune 100 mots et la production de Communication 200 mots. La tolérance indiquée est de plus ou moins 10 %.

Q : Quels critères de notation le sujet indique-t-il ?

Le sujet attribue 10 points à la compréhension et 10 points à l'expression. Il ne fournit pas de grille détaillée par critère : respectez la consigne, la langue et le format demandés, et veillez à la qualité de votre rédaction.

Sujet officiel associé (PDF) : https://btsmec.fr/assets/annales/bts-mec/E2 - Langue vivante étrangère 2 (Italien)/2018/BTS MEC - E2 - Langue vivante étrangère 2 (Italien) - Session 2018 - 1-Sujet.pdf

Ressources BTS Management Économique de la Construction : Toutes les annales & corrigés • Fiches de révision complètes • Simulateur de notes d'examen

Copyright © 2027 FormaV®. Tous droits réservés.

FormaV® est une marque déposée auprès de l'INPI sous le numéro 5227897.

Ce document a été élaboré par FormaV® avec le plus grand soin afin d'accompagner chaque apprenant vers la réussite de ses examens. Son contenu (textes, graphiques, méthodologies, tableaux, exercices, concepts, mises en forme) constitue une œuvre protégée par le droit d'auteur.

Toute copie, partage, reproduction, diffusion ou mise à disposition, même partielle, gratuite ou payante, est strictement interdite sans accord préalable et écrit de FormaV®, conformément aux articles L.111-1 et suivants du Code de la propriété intellectuelle. Dans une logique anti-plagiat, FormaV® se réserve le droit de vérifier toute utilisation illicite, y compris sur les plateformes en ligne ou sites tiers.

En utilisant ce document, vous vous engagez à respecter ces règles et à préserver l'intégrité du travail fourni. La consultation de ce document est strictement personnelle.

Merci de respecter le travail accompli afin de permettre la création continue de ressources pédagogiques fiables et accessibles.